

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 24 -03- 1998



Aan de heer G. LUTGEN
Waals Minister van Leefmilieu,
Natuurlijke Rijkdommen en Land-
bouw

de Meeûssquare 35
1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.216/II/PD
JJP

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 12 februari 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het ministerie van het Waals Gewest, wegens het sturen van een in het Frans gestelde brochure met betrekking tot het afvalplan "Horizon 2010" aan een Duitstalige inwoner uit Weywertz.

Uit de door de klager verstrekte documenten blijkt dat de aangeklaagde feiten juist zijn.

*

* *

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde u op 22 december 1997 het volgende:

"Dit Franstalige blad (dubbel A3) werd wel degelijk in heel Wallonië van huis tot huis verspreid (circa 1.400.000 exemplaren).

Het referentiedocument van 509 bladzijden dat van 15 juli tot 30 september 1997 het voorwerp uitmaakte van een openbare raadpleging, werd wel in het Duits vertaald.

Net als de andere Waalse gemeenten, hebben de Duitstalige gemeenten het nodige aantal exemplaren van het plan gekregen om die ter beschikking te stellen van de bevolking. Dit, conform het decreet van 21 april 1994 betreffende de milieuplanning in het raam van de duurzame ontwikkeling.

Tot slot, mag ik u melden dat er in de loop van het eerste trimester 1998 aangaande het definitief Waalse afvalplan een grootscheepse communicatiecampagne zal worden opgezet. In het kader daarvan zal een vulgariserende brochure worden uitgegeven, die eveneens in het Duits zal worden vertaald."

Overeenkomstig artikel 36 §2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is op de diensten van de Waalse Gewestregering waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van het Waalse Gewest bestrijkt, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, de taalregeling van toepassing die door de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek.

In de gemeenten van het Duitse taalgebied worden de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Duits en in het Frans gesteld (art. 11 §2 SWT).

De VCT oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. Het kwestieuze informatieblad werd immers enkel in het Frans verspreid.

De VCT neemt evenwel akte van het feit dat de nieuwe vulgariserende brochure eveneens in het Duits zal worden vertaald.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer J. VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS